

Ediciones. El director de Impedimenta considera la estética de sus libros, la honestidad en los contenidos y el trabajo en equipo, las claves del éxito de su editorial » Ve poco nivel en la narrativa española actual

«LA LITERATURA EN CASTELLANO ESTÁ OXIDADA»

«Edito los libros que me gustan como lector. Creo que una de las claves de nuestro éxito es la honestidad». Habla en la capital grancañaria Enrique Redel, director de la editorial independiente Impedimenta, galardonada en 2008 con el Premio Nacional a la Mejor Labor Editorial.

VICTORIANO S. ÁLAMO
LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

Enrique Redel se confiesa lector antes que editor. Y bajo los criterios que marca el primero de los gremios transita su editorial Impedimenta. Un pequeño sello independiente que se ha ganado con rapidez el crédito de los lectores y de la crítica. Y hasta el del Ministerio de Cultura, que en el año 2008 galardonó al grupo Contexto —que integra junto a las editoriales Libros del Asteroide, Nórdica, Periférica, Global rhythm, Barataria, Sexto Piso, aunque cada una mantiene su independencia— con el Premio Nacional a la Mejor Labor Editorial en 2008.

Si se le cuestiona por la clave del éxito de Impedimenta, Enrique Redel no duda a la hora de seleccionar los tres pilares en los que se sustenta su proyecto. «Por un lado, el cuidado estético del libro. Antes de nada, el libro debe entrar por los ojos. Es necesario que tenga unas contrasignas concretas. Nosotros nos dirigimos hacia un lector que busca libros selectos, con unos referentes estéticos determinados, con ilustraciones con cierto estilo antiguo e irónico, que sean coloridas y a la vez sobrias. En segundo lugar, creo que la honestidad. No mentimos a la hora de sacar los libros. Si decimos que es muy bueno, lo hacemos porque lo creemos al cien por cien. Ya, después, se verá si el lector opina lo mismo. Tercero y último, buscamos buenos aliados. Nuestros distribuidores son para nosotros como una parte más del equipo. Lo mismo intentamos con los librerías y con los periodistas».

Redel cree que un editor, antes que nada, «es un recomendador de libros». «Si no lo eres, si no tienes ese espíritu, no eres un buen editor. El impulso básico que nos guía en este oficio es la creencia personal en el libro. El equipo de Impedimenta es muy lector, tiene un cierto bagaje, pero no un bagaje

esnob, somos lectores de todo tipo de libros. Elegimos los tipos de libros que como lectores nos gustan. Creas como una alianza del gusto con el lector. No vas a ciegas, sino que también tienes en cuenta los gustos de los lectores más cercanos. Me sentiría como un estafador si vendiera un libro que no me guste». Y suelta una confidencia: «He llegado a tener adquiridos los derechos de algunos libros, incluso ya con la traducción lista, pero finalmente no los he editado porque no me acababan de gustar».

Esta forma de trabajar, asegura Redel, no es tan extraña como pueda parecer en el mundo editorial español. «En Contexto y fuera de este grupo me encuentro a diario con compañeros de profesión que piensan y actúan de la misma forma».

Impedimenta apuesta por un catálogo en el que imperan novelas del siglo XX británicas y autores foráneos fallecidos o poco conocidos. Pilar Adón es la única autora española contemporánea que figura en su catálogo para 2011. De nuevo su honestidad como lector manda. «El escritor en castellano no está de moda. Ahora mismo, esta literatura vende mucho menos. Hay una gran crisis y existe una serie de escritores suramericanos que han llegado con mucha fuerza, con ideas nuevas, que están ganando la partida. Quizás, la literatura en castellano en España esté algo oxidada. Echo de menos más nivel y calidad». Para Redel, «tras la muerte de Roberto Bolaño nos hemos quedado huérfanos. Sin duda, ha sido el mejor escritor en castellano de los últimos 50 años, después del boom de García Márquez».

LA CALIDAD SOBREVIVE. Enrique Redel asegura que en estos momentos, los libros de mayor calidad son los que sobreviven mejor a la crisis económica y a la caída en las ventas. «La gente que entra en las librerías tiene poco dinero y apuesta por las publicaciones de mayor calidad. Los best sellers, los libros de moda pasajeros de usar y tirar, han caído muchísimo».

Por esta razón, asegura, hasta los grandes grupos editoriales han incluido últimamente entre sus novedades reediciones de «títulos clásicos fundamentales».



Director. Enrique Redel, junto a varios libros de su editorial, en la librería Nogal.

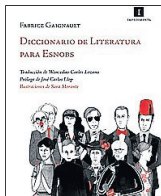
EN CANARIAS

CON BASTANTES LECTORES

Enrique Redel, director de Impedimenta, es consciente de que la crisis económica y los niveles de paro de Canarias marcan su mercado. Pese a ello, asegura que su editorial tiene mucho peso en las islas. «Se nota que entra menos gente en las librerías, como en toda España. A pesar de esto, en nuestro caso, duplicamos el porcentaje de venta que nos correspondería en el Archipiélago. Nos lee mucha más gente de la que, en teoría, debería. Esto se debe a nuestro distribuidor Troquel, al trabajo de los librerías y a que nuestros libros sean muy fiables». Estas fechas son propicias para expresar deseos y soñar. Si a Redel se le pregunta sobre autores que le encantaría editar, lo tiene claro: «James Joyce, Thomas Pynchon e Ian McEwan». Como editor, su modelo está muy claro: «Jorge Herralde, todos queremos ser como él y Anagrama...».

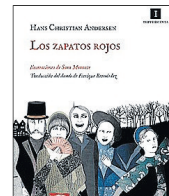
JUAN CARLOS ALONSO

ACTUALES PUNTAS DE LANZA DE ESTA EDITORIAL



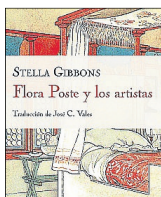
'Diccionario de Literatura para esnob'.

Este libro de Fabrice Gaignault presenta al lector un catálogo de malditos del mundo literario conocidos por una minoría. Incluye dandis, autores de vida desastrosa, héroes o miembros de sectas peligrosas...



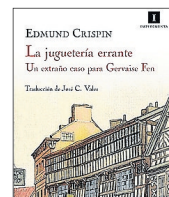
'Los zapatos rojos'.

Este inmortales relato del danés Hans Christian Andersen inaugura la colección *El mapa del tesoro*. Karen es una niña tan miserable que ni siquiera puede comprarse unos zapatos. Sus andanzas las ilustra con maestría Sara Morante.



'La hija de Robert Poste'.

Esta novela de Stella Gibbons ha sido la culpable del despegue de esta editorial. Éxito nacido del boca a oreja, ha recuperado en España a esta autora. Acaba de editarse *Flora Poste y los artistas*.



'La juguetería errante'.

Estamos ante una de las grandes apuestas navideñas de Impedimenta, según confiesa Redel. Se trata de un clásico de la novela inglesa de detectives, escrito por Edmund Crispin. Un asesinato hace tambalear Oxford...